

/// PARKSIDE®



Herramienta multifuncional recargable / Elettrotensile multiuso ricaricabile PAMFW 20-Li C3

(ES)
**Herramienta multifuncional
recargable**
Traducción del manual original

(GB) (MT)
Cordless Multi-Tool
Translation of the original instructions

(IT) (MT)
Elettrotensile multiuso ricaricabile
Traduzione delle istruzioni originali

(DE) (AT) (CH)
Akku-Multifunktionswerkzeug
Originalbetriebsanleitung

IAN 479360_2410

(ES) (IT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

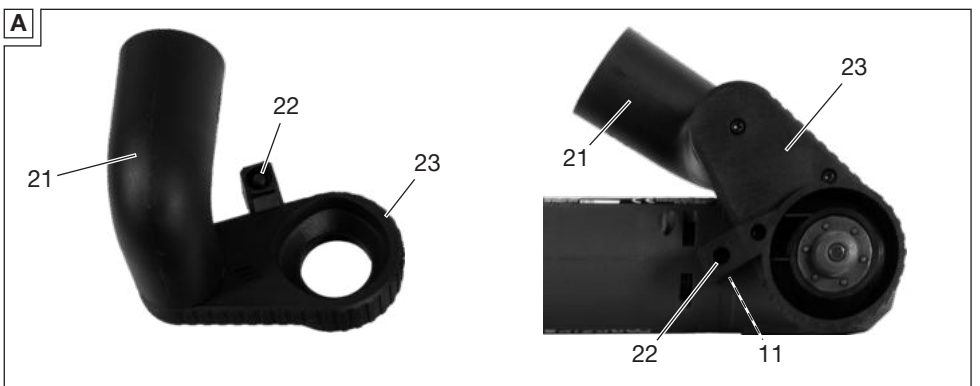
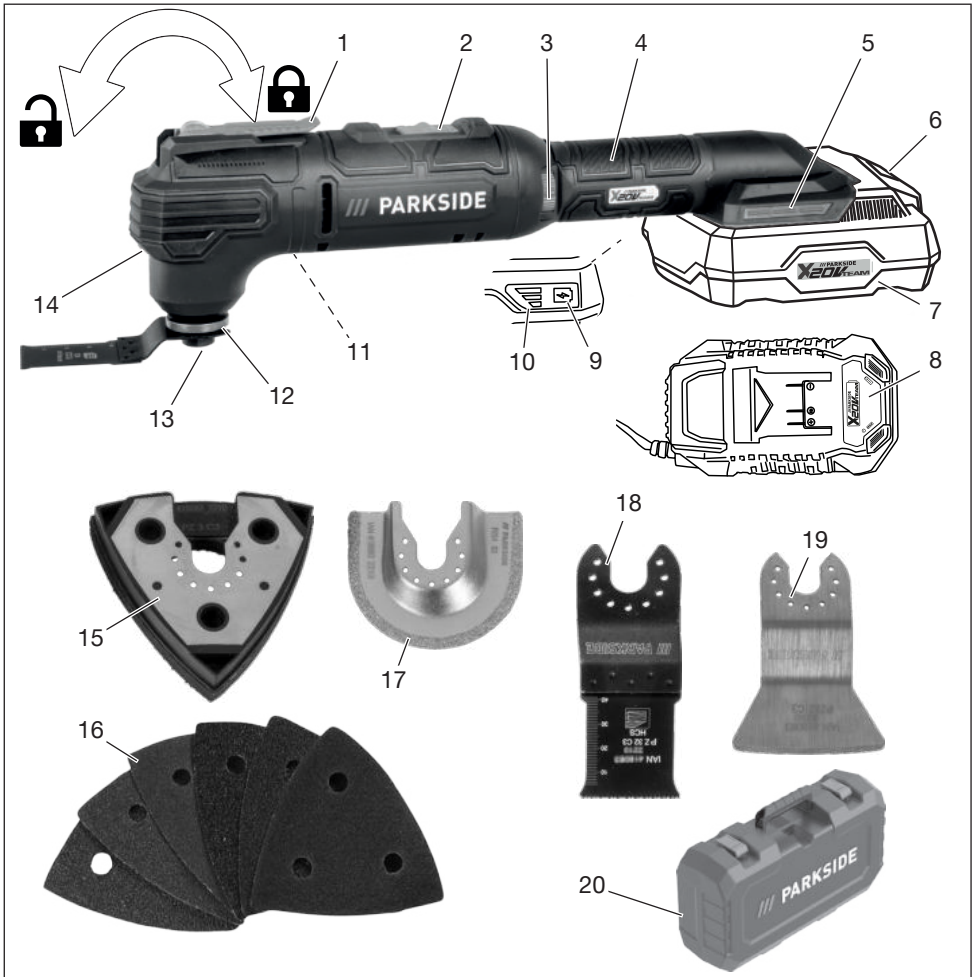
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	18
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	32
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45



Índice de contenido

Introducción.....	4
Uso previsto.....	4
Volumen de suministro/accesorios.....	5
Vista general.....	5
Descripción del funcionamiento.....	5
Datos técnicos.....	5
Indicaciones de seguridad.....	6
Significado de las indicaciones de seguridad.....	6
Gráficos y símbolos.....	6
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	7
Advertencias de seguridad adicionales.....	9
Riesgos residuales.....	10
Preparación.....	10
Elementos de control.....	10
Herramientas intercambiables suministradas.....	11
Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables.....	11
Conectar la aspiración de polvo.....	11
Sustituir la hoja de lija.....	12
Revisar el nivel de carga de la batería.....	12
Cargar la batería.....	12
Funcionamiento.....	13
Indicaciones de trabajo.....	13
Insertar/retirar la batería.....	13
Encendido y apagado.....	13
Transporte.....	13
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	13
Limpieza.....	14
Mantenimiento.....	14
Almacenamiento.....	14
Localización de averías.....	14
Eliminación/protección del medio ambiente.....	14
Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables.....	15
Servicio.....	15
Garantía.....	15
Servicio de reparación.....	16
Service-Center.....	16
Importador.....	16
Piezas de repuesto y accesorios.....	16

Traducción de la declaración UE de conformidad.....	17
Vista explosionada.....	61

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nueva herramienta multifunción a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Serrar y cortar materiales de madera, plástico, yeso, metales no ferrosos y elementos de fijación (por ejemplo, clavos, grapas).
- Lijado en seco de madera, metal o pintura

Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

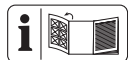
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Herramienta multifuncional recargable
- Placa lijadora Delta
- Hoja de sierra de diamante
- Hoja de sierra de inmersión HCS
- Raspador
- 6 Hojas de lija (3 × madera – grano 60/80/120, 3 × metal – grano 60/80/120)
- Adaptador para la aspiración externa de polvo
- Maletín
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Palanca tensora
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Rueda giratoria
- 4 Empuñadura (Empuñaduras aisladas)
- 5 Soporte de batería
- 6 Desbloqueo de la batería
- 7 Batería
- 8 Cargador
- 9 Tecla (Indicador de nivel de carga)
- 10 Indicador de nivel de carga
- 11 Rosca
- 12 Portaherramientas
- 13 Tuerca de regulación
- 14 LED de trabajo
- 15 Placa lijadora Delta
- 16 Hoja de lija
- 17 Hoja de sierra de diamante

- 18 Hoja de sierra de inmersión HCS
- 19 Raspador
- 20 Maletín

Fig. A

- 21 Adaptador angular
- 22 Tornillo de estrella
- 23 Adaptador para la aspiración de polvo

Descripción del funcionamiento

El accionamiento oscilante hace que la herramienta de inserción oscile rápidamente hacia delante y hacia atrás. Esto permite trabajar con precisión en los espacios más reducidos.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Herramienta multifuncional recargable

.....**PAMFW 20-Li C3**

Tensión nominal U 20 V =

Peso con batería (20 V, 2 Ah) ≈1,3 kg

Velocidad de oscilación n 5000–20000 min⁻¹

Ángulo de oscilación 3,2°

Batería Li-Ion

Temperatura ≤50 °C

– Procedimiento de carga 4–40 °C

– Funcionamiento –20–50 °C

– Almacenamiento 0–45 °C

Batería PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– banda de frecuencias 2400–2483,5 MHz

– potencia transmitida ≤ 20 dBm

Sonido y vibración

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Daños auditivos! Use protección para los oídos.

Lijado

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 83,1 dB; K_{pA} =3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

.....91,1 dB; K_{WA} =3 dB

Vibración (a_h) (bajo carga)

.....3,490 m/s²; K =1,5 m/s²

Corte

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 84,1 dB; K_{pA} =3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})
92,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibración (a_H) (sin carga)
5,443 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador:
 Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.



Lea las instrucciones de uso



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en el accesorio



madera



metal

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

▲ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modifi-

casas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - c) **No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3. SEGURIDAD PERSONAL
- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
 - b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
 - c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el pa-**

quete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta. Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.

- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
 - e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
 - h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es**

desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
 - e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
 - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
 - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías**

diseñados específicamente. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- 6. **SERVICIO**
 - a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo para la salud! El aparato no es apropiado para el lijado de materiales que contengan plomo y asbesto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Durante el lijado se puede generar un polvo que puede ser dañino para la salud (p. ej., metales o algunos tipos de madera) que pueden suponer un peligro para el usuario o para quienes estén cerca. Procure que el lugar de trabajo esté bien ventilado. Póngase siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla.

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el accesorio de corte puedan hacer contacto con cables ocultos.** Cuando el accesorio de corte hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- **Utilice la herramienta electrónica únicamente para el lijado en seco. No raspe materiales que estén humedecidos.** Si penetra agua dentro de un aparato electrónico se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite un sobrecalentamiento de la pieza que va a lijar y de la lijadora.** Existe peligro de incendio.
- **La pieza de trabajo se calienta durante el lijado. No la toque por el lado mecanizado, deje que se enfríe.** Existe peligro de quemaduras. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- **Antes de hacer pausas, vacíe el depósito de polvo.** El polvo de lijado que hay dentro de la bolsa donde se recoge el polvo, del microfiltro, de la bolsa de papel (o en la bolsa filtrante o filtro del aspirador) puede empezar a arder en condiciones adversas, por ejemplo, si se produce una chispa mientras se lijan metales. Es

especialmente peligroso cuando el polvo del lijado está mezclado con restos de lacado y de poliuretano o con otras sustancias químicas, y la pieza lijada se calienta después de trabajarla durante mucho tiempo.

- **Espere siempre a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de colocarla en el suelo.** La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el apa-

rato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

- Abrasiones
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Interruptor de encendido/apagado (2)**
 - Encender: Presionar hacia delante, el interruptor de encendido/apagado se bloquea
 - Apagar: Presionar hacia atrás
- **Rueda giratoria (3)**
 - Ajustar la frecuencia de oscilación en 6 niveles.
 - La frecuencia de oscilación depende del material a trabajar y de las condiciones de trabajo y se puede determinar haciendo una prueba.

Herramientas intercambiables suministradas

Herramienta intercambiable	Materiales	Uso
Hoja de sierra de inmersión HCS 32 mm	Madera, plástico, yeso y otros materiales blandos	<ul style="list-style-type: none"> • Cortes de tronzado y de inmersión • Serrado de bordes y zonas de difícil acceso Por ejemplo: Serrar ranuras en paredes ligeras
Hoja de sierra de diamante	Adhesivo para baldosas, juntas de baldosas	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar restos de material Por ejemplo: Adhesivo para baldosas al sustituir baldosas dañadas <ul style="list-style-type: none"> • Fresado de juntas en azulejos y baldosas
Raspador	Residuos de mortero/hormigón, adhesivo para baldosas/moquetas, residuos de pintura/silicona	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminación de restos de material, por ejemplo, restos de adhesivo de moqueta en el suelo
Placa lijadora	Madera y metal (hojas de lija incluidas en el volumen de suministro)	<ul style="list-style-type: none"> • Lijado de bordes y zonas de difícil acceso

Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables

Indicaciones

- Con las herramientas intercambiables suministradas, no es necesario desmontar la tuerca de sujeción.
- Si se utilizan herramientas intercambiables de otros fabricantes, asegúrese de que el alojamiento de herramienta encaja.
- Llevar protección en las manos al montar y desmontar las herramientas de corte.

Procedimiento

1. Empuje hacia delante la palanca tensora (1) hacia delante 180°.
2. Sólo herramienta intercambiable con extremo cerrado: Desmonte la tuerca de sujeción (13).
3. Retire la herramienta intercambiable.
4. Coloque la herramienta intercambiable en el alojamiento de herramienta (12) Los pasadores del alojamiento de herramienta encajan en los orificios de la herramienta intercambiable. Si la herramienta de inserción tiene una inscripción, ésta apunta hacia arriba.
Puede girar la herramienta intercambiable a una posición que sea conveniente para el trabajo.


5. Sólo herramienta intercambiable con extremo cerrado: Monte la tuerca de sujeción (13). No apriete la tuerca de sujeción.
6. Tire de la palanca tensora (1) hacia atrás.
7. Compruebe el asiento firme de la herramienta intercambiable. Las herramientas intercambiables mal fijadas o fijadas de manera insegura pueden soltarse durante la operación y causarles lesiones.
Si la herramienta intercambiable no está asentada firmemente, abra la palanca tensora (1), apriete un poco más la tuerca tensora y cierre la palanca tensora.

Conectar la aspiración de polvo

Indicaciones

- Para el lijado con el la placa lijadora Delta (15), conecte siempre una aspiración de polvo. El sistema de aspiración de polvo no es adecuado para su uso con otras herramientas intercambiables.
- Asegúrese de que la aspiración de polvo es apropiada. Utilice, por ejemplo, un aspirador de taller. Los aspiradores domésticos no son apropiados para aspirar piezas lijadas. Puede encontrar la información correspondiente en el manual de instrucciones del sistema externo.

Herramientas necesarias

- Destornillador para tornillos de estrella  PH2

Conectar la aspiración de polvo (Fig. A)

1. Desmonte la herramienta intercambiable.
2. Empuje el adaptador para la aspiración de polvo externa (23) sobre el alojamiento de herramienta (12).
3. Fije el adaptador para la aspiración de polvo externa (23) con el tornillo de ranura (22) en la rosca (11) de la parte inferior de la carcasa.
4. Monte el adaptador angular (21).
El adaptador angular puede girar 180°.
5. Conecte la manguera de aspiración externa al adaptador angular (21).
6. Monte la placa lijadora Delta (15).

Retirar la aspiración de polvo (Fig. A)

1. Retire la placa lijadora Delta (15).
2. Retire la manguera de aspiración externa y el adaptador angular (21).
3. Suelte el tornillo (22) del adaptador para la aspiración de polvo externa (23).
4. Retire el adaptador para la aspiración de polvo externa (23).

Sustituir la hoja de lija

Indicaciones

- La placa lijadora Delta está equipada con un tejido adhesivo para colocar las hojas de sierra fácilmente y de forma segura.
- Utilice solo hojas de lijado cuyo tamaño y forma coincidan con el placa lijadora Delta.
- Antes de colocar la hoja de lija: Limpie la placa lijadora Delta, en particular el tejido adhesivo. Utilice para ello un aspirador.

Colocar la hoja de lija

1. Coloque la hoja de lija sobre la placa lijadora Delta (15) y presiónela firmemente.
2. Controle lo siguiente: Los agujeros de la hoja de lija y las aberturas de aspiración de la placa lijadora Delta deben coincidir ya que, de lo contrario, la aspiración de polvo no es posible.

Retirar de la hoja de lija

1. Retire la hoja de lija (16).
2. Limpie la placa lijadora Delta (15), en particular el tejido adhesivo.

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (9) al lado del indicador del nivel de carga (10) de la batería (7). Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
2. Cargue la batería (7) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (10).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Extraiga la batería (7) del aparato.
2. Introduzca la batería (7) en el receptáculo del cargador (8).
3. Conecte el cargador de la batería (8) a un enchufe.
4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (8).
5. Saque la batería (7) del cargador (8).

LEDs de control en el cargador (8):

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

Lijar

- Solo trabaje con hojas de lija que estén en perfecto estado para obtener buenos resultados de lijado.
- Trabaje ejerciendo poca presión y de manera continua, avanzando de manera constante. Así protege el aparato y la hoja de lija.
- No lije con la misma hoja materiales diferentes (p. ej., metal y después madera).

Serrar y cortar

- Utilice únicamente hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado. Las hojas de sierra dobladas, borrosas o dañadas de cualquier otro modo pueden romperse.
- Al serrar materiales ligeros, respete la normativa legal y las recomendaciones de los fabricantes del material.
- Con el método de sierra de inmersión sólo se pueden procesar materiales blandos como madera blanda, cartón yeso o similares.

Insertar/retirar la batería

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería

1. Deslice la batería (7) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (5).
La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (6) en la batería (7).
2. Retire la batería del soporte de la batería (5).

Encendido y apagado

Encender

1. Seleccione un nivel de oscilación con la rueda giratoria (3) (1 ... 6).

La frecuencia de oscilación depende del material a trabajar y de las condiciones de trabajo y se puede determinar haciendo una prueba.

2. Mueva el interruptor de encendido/apagado (2) hacia delante en la posición "1" (ON).
3. Espere hasta que el aparato haya alcanzado su frecuencia de oscilación completa.
4. Lleve la herramienta intercambiable hacia la pieza de trabajo.

Apagar

1. Retire la herramienta intercambiable de la pieza de trabajo.
2. Mueva el interruptor de encendido/apagado (2) hacia atrás en la posición "0" (OFF).
3. Espere hasta que la herramienta eléctrica se pare antes de soltarla.
4. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería.

Transporte

Indicaciones

- Apague el aparato.
- Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Retire la batería
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato siempre por el mango (4).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería (7).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica!

Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- Limpie la hoja de lija con la aspiradora o sacuda el polvo.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- En el maletín suministrado (20)
- fuera del alcance de los niños

Aparatos con batería:

- La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (7) no insertada	<i>Insertar la batería, p. 13</i>
	Interruptor de encendido/apagado (2) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Batería (7) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato funciona con interrrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (2) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificarse al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolverlo al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Hoja de lija) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 479360_2410) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto

con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.

- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 479360_2410

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en *www.grizzlytools.shop*. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 16

Pos. n°	*	Nombre	N° de pedido
13	1	Tuerca de regulación	91110380
15	47	Placa lijadora Delta	91110385
16	46	6 Hojas de lija (3 × madera – grano 60/80/120, 3 × metal – grano 60/80/120)	91110384
17	45	Hoja de sierra de diamante	91110383
18	48	Hoja de sierra de inmersión HCS	91110386
19	44	Raspador	91110382
23, 21	16–19	Adaptador para la aspiración de polvo, Adaptador angular	91110381

* Vista explosionada, p. 61

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Herramienta multifuncional recargable**

Modelo: **PAMFW 20-Li C3**

Número de serie: 000001-186000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
 03.04.2025

Christian Frank
 Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	18
Usò conforme.....	18
Materiale in dotazione/accessori.....	19
Panoramica.....	19
Descrizione del funzionamento.....	19
Dati tecnici.....	19
Avvertenze di sicurezza.....	20
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	20
Pittogrammi e simboli.....	20
Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile.....	21
Ulteriori avvertenze di sicurezza.....	23
Rischi residui.....	23
Preparazione.....	24
Elementi di comando.....	24
Utensili a inserto forniti.....	24
Montare e smontare l'utensile.....	24
Collegamento dell'aspirazione della polvere.....	25
Sostituzione del foglio di carta abrasiva.....	25
Verifica dello stato di carica della batteria.....	26
Caricamento della batteria.....	26
Funzionamento.....	26
Avvertenze per l'utilizzo.....	26
Inserimento e rimozione della batteria.....	26
Accensione e spegnimento.....	26
Trasporto.....	27
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	27
Pulizia.....	27
Manutenzione.....	27
Conservazione.....	27
Ricerca degli errori.....	28
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	28
Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	28
Assistenza.....	28
Garanzia.....	28
Servizio di riparazione.....	29
Service-Center.....	30
Importatore.....	30
Ricambi e accessori.....	30
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	31

Vista esplosa..... 61

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo accessorio multifunzione a batteria (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Taglio e divisione di materiali di legno, plastica, gesso, metalli non ferrosi ed elementi di fissaggio (ad es. chiodi, graffe)
- Levigatura a secco di legno, metallo o vernice

Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere

caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/accessori

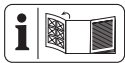
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Elettrotensile multiuso ricaricabile
- Piastra di levigatura a delta
- Lama di diamante
- Lama a tuffo HCS
- Raschietto
- 6 Fogli di carta abrasiva (3 × legno – grana 60/80/120, 3 × metallo – grana 60/80/120)
- Adattatore per aspirazione polvere esterna
- Valigetta
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Leva di serraggio
- 2 Interruttore di accensione/spengimento
- 3 Rotella
- 4 Impugnatura (Superficie di presa isolata)
- 5 Sostegno batteria
- 6 Sblocco batteria
- 7 Batteria
- 8 Caricabatterie
- 9 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 10 Spia dello stato di carica
- 11 Filettatura
- 12 Alloggiamento dell'utensile
- 13 Dado di bloccaggio
- 14 Luce di lavoro a LED
- 15 Piastra di levigatura a delta
- 16 Foglio di carta abrasiva
- 17 Lama di diamante
- 18 Lama a tuffo HCS
- 19 Raschietto
- 20 Valigetta

Fig. A

- 21 Adattatore angolare
- 22 Vite a croce
- 23 Adattatore per aspirazione della polvere

Descrizione del funzionamento

Grazie all'azionamento oscillante, l'utensile a inserto oscilla molto velocemente avanti e indietro. Ciò consente di lavorare con precisione in spazi ristretti.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Elettrotensile multiuso ricaricabile

.....	PAMFW 20-Li C3
Tensione nominale <i>U</i>	20 V =
Peso con batteria (20 V, 2 Ah)	≈1,3 kg
Velocità di oscillazione <i>n</i> .	5000–20000 min ⁻¹
Angolo di oscillazione	3,2°
Batteria	Li-Ion
Temperatura	≤50 °C
– Processo di carica	4–40 °C
– Funzionamento	–20–50 °C
– Conservazione	0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart Batteria	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1	
– banda di frequenza	2400–2483,5 MHz
– potenza trasmessa	≤ 20 dBm

Suono e vibrazioni

⚠ ATTENZIONE! Danni all'udito! Indossare le protezioni acustiche.

Smerigliatura

Livello di pressione acustica (<i>L_{pA}</i>)	83,1 dB; <i>K_{pA}</i> =3 dB
Livello di potenza acustica (<i>L_{WA}</i>)	91,1 dB; <i>K_{WA}</i> =3 dB
Vibrazione (<i>a_r</i>) (sotto carico)	3,490 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²

Tagliare

Livello di pressione acustica (<i>L_{pA}</i>)	84,1 dB; <i>K_{pA}</i> =3 dB
Livello di potenza acustica (<i>L_{WA}</i>)	92,1 dB; <i>K_{WA}</i> =3 dB
Vibrazione (<i>a_r</i>) (senza carico)	5,443 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportate sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportate possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

▲ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e co-

se. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Leggere le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli sull'accessorio



legno



metallo



Attenzione!

Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile

▲ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettroutensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettroutensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettroutensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettroutensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettroutensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o

impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

- e) **Quando si adopera un elettroutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
 - f) **Se non è possibile evitare di usare un elettroutensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- ### 3. SICUREZZA PERSONALE
- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettroutensile. Non usare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettroutensili può provocare lesioni personali gravi.
 - b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettroutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
 - d) **Prima di accendere l'elettroutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettroutensile può causare lesioni personali.
 - e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettroutensile in caso di situazioni inattese.
 - f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi po-

trebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccogliore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.

- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

- a) **Non forzare l'elettROUTENSILE. Usare l'elettROUTENSILE corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettROUTENSILE corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.

- b) **Non usare l'elettROUTENSILE se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettROUTENSILE che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.

- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettROUTENSILE, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettROUTENSILE.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettROUTENSILE.

- d) **Conservare elettROUTENSILI in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettROUTENSILE o le presenti istruzioni di adoperare l'elettROUTENSILE.** Gli elettROUTENSILI sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.

- e) **Praticare manutenzione sugli elettROUTENSILI e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettROUTENSILE. Se danneggiato, far riparare l'elettROUTENSILE prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettROUTENSILI non sottoposti a regolare manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.

- g) **Usare l'elettROUTENSILE, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un carica-batterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.

- b) **Usare gli elettROUTENSILI solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.

- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.

- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a

temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.

- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.
6. **ASSISTENZA**
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo per la salute! Il dispositivo non è indicato per la levigatura di materiali contenenti piombo e amianto.

⚠ AVVERTIMENTO! Durante la levigatura possono generarsi polveri nocive per la salute (ad es. di metalli o alcuni tipi di legno) che potrebbero costituire un rischio per l'operatore o per le persone situate nelle vicinanze. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nei luoghi di lavoro. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina.

- **Reggere l'elettroutensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettroutensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Utilizzare l'utensile elettrico solo per la levigatura a secco. Non raschiare materiali inumiditi.** La penetrazione di ac-

qua nell'apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

- **Evitare che il materiale da levigare e la levigatrice si surriscaldino.** Pericolo di incendio.
- **Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare.** Pericolo di ustione. Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- **Prima delle pause svuotare sempre il contenitore della polvere.** In condizioni sfavorevoli quali la proiezione di scintille durante la levigatura di metalli, il pulviscolo di rettificazione presente nel sacco della polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (oppure nel sacco del filtro o nel filtro dell'aspirapolvere) può incendiarsi da solo. Ciò risulta particolarmente pericoloso quando il pulviscolo di rettificazione è mescolato con residui di vernice o poliuretano o con altre sostanze chimiche e il materiale da levigare è molto caldo a seguito della prolungata lavorazione.
- **Aspettare sempre che l'elettroutensile si sia fermato completamente prima di riparlo.** L'accessorio inserito può incastrarsi e far perdere il controllo dell'elettroutensile.
- **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- **Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.**
- **Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.**
- **Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.**

- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Escoriazioni
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale.

Utensili a inserto forniti

Utensile a inserto	Materiali	Impiego
Lama a tuffo HCS 32 mm	Legno, plastica, gesso e altri materiali morbidi	<ul style="list-style-type: none"> • Tagli a tuffo e di separazione • Taglio lungo bordi e in aree di difficile accesso Esempio: ritagli in pareti divisorie
Lama di diamante	Colla per piastrelle, giunzioni di piastrelle	<ul style="list-style-type: none"> • Rimozione di residui di materiale Esempio: colla per piastrelle quando si sostituiscono piastrelle danneggiate
Raschietto	Residui di calcestruzzo/malta, colla per piastrelle/moquette, residui di vernice/silicone	<ul style="list-style-type: none"> • Asportazione di mastice per giunzioni da piastrelle di pareti e pavimenti
Piastra di levigatura	Legno e metallo (fogli di carta abrasiva forniti)	<ul style="list-style-type: none"> • Rimozione di residui di materiale, ad esempio residui di colla per moquette da pavimenti
		<ul style="list-style-type: none"> • Carteggiatura lungo bordi e in aree di difficile accesso

Montare e smontare l'utensile

Avvertenze

- Con gli utensili a inserto forniti non è necessario smontare il dado di bloccaggio.
- In caso di utensili a inserto di altri fornitori, assicurarsi che la sede per l'utensile sia adatta.
- Usare una protezione per le mani quando si montano e si smontano gli utensili da taglio.

le dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Interruttore di accensione/spegnimento (2)**
 - Accensione: premere in avanti, l'interruttore on/off si blocca
 - Spegnimento: Premere all'indietro
- **Rotella (3)**
 - Regolazione del numero di oscillazioni in 6 livelli.
 - Il numero di oscillazioni necessario dipende dal materiale e dalle condizioni di lavoro e può essere determinato effettuando una prova pratica.

Procedura


1. Aprire la leva di serraggio (1) di 180° in avanti.
2. Solo utensile a inserto con estremità chiusa: smontare il dado di bloccaggio (13).
3. Rimuovere l'utensile a inserto.
4. Inserire l'utensile a inserto nella sede per l'utensile (12). I perni della sede per l'utensile entrano nei fori dell'utensile a inserto. Se l'utensile a inserto presenta una dicitura, questa è rivolta verso l'alto. È possibile ruotare l'utensile a inserto in una posizione comoda per lavorare.
5. Solo utensile a inserto con estremità chiusa: Montare il dado di bloccaggio (13). Non stringere il dado di bloccaggio saldamente.
6. Spostare all'indietro la leva di serraggio (1).
7. Controllare se l'utensile a inserto è saldo. Utensili a inserto fissati in modo scorretto o insicuro possono staccarsi durante il funzionamento e arrecare lesioni.
Se l'utensile a inserto non è saldo, aprire la leva di serraggio (1), stringere il dado di bloccaggio un poco di più e chiudere la leva di serraggio.

Collegamento dell'aspirazione della polvere

Avvertenze

- Per carteggiare con la piastra di levigatura a delta (15) collegare sempre un dispositivo di aspirazione. Il dispositivo di aspirazione non è adatto all'uso con altri utensili a inserto.
- Assicurarsi che il dispositivo per aspirare la polvere sia adatto, ad es. un aspirapolvere da officina. Un normale aspirapolvere per uso domestico non è adatto all'aspirazione della polvere di levigatura. Queste informazioni si trovano nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio esterno.

Utensili necessari

- Cacciavite a croce  PH2

Collegamento del dispositivo di aspirazione (Fig. A)

1. Smontare l'utensile a inserto.
2. Spingere l'adattatore per aspirazione esterna (23) sopra la sede per l'utensile (12).

3. Fissare l'adattatore per aspirazione esterna (23) con la vite a croce (22) alla filettatura (11) del lato inferiore dell'alloggiamento.
4. Montare l'adattatore ad angolo (21). L'adattatore ad angolo può essere ruotato di 180°.
5. Collegare il tubo di aspirazione flessibile esterno all'adattatore ad angolo (21).
6. Montare la piastra di levigatura a delta (15).

Rimozione del dispositivo di aspirazione (Fig. A)

1. Togliere la piastra di levigatura a delta (15).
2. Rimuovere il tubo di aspirazione flessibile esterno dall'adattatore ad angolo (21).
3. Allentare la vite (22) dell'adattatore per aspirazione esterna (23).
4. Rimuovere l'adattatore per aspirazione esterna (23).

Sostituzione del foglio di carta abrasiva

Avvertenze

- La piastra di levigatura a delta è dotata di un fissaggio a strappo che consente di applicare i fogli di carta abrasiva rapidamente e in tutta sicurezza.
- Utilizzare solo fogli di carta abrasiva di misura e forma coincidenti con la piastra di levigatura a delta.
- Prima di collocare un foglio di carta abrasiva: pulire la piastra di levigatura a delta, in particolare il velcro. Per farlo utilizzare ad es. un aspirapolvere.

Collocazione del foglio di carta abrasiva

1. Collocare il foglio di carta abrasiva alla piastra di levigatura a delta (15) e premere saldamente il foglio di carta abrasiva.
2. Controllare quanto segue: I fori del foglio di carta abrasiva e le aperture di aspirazione della piastra di levigatura a delta coincidono. Altrimenti l'aspirazione della polvere non funziona.

Rimozione del foglio di carta abrasiva

1. Staccare il foglio di carta abrasiva (16).
2. Pulire la piastra di levigatura a delta (15), in particolare il velcro.

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (9) accanto alla spia dello stato di carica (10) sulla batteria (7).
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (7) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (10).

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Rimuovere la batteria (7) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (7) nel vano del caricabatteria (8).
3. Collegare il caricabatterie (8) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (8) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (7) dal caricabatteria (8).

LED di controllo sul caricabatterie (8):

verde	rosso	Significato
si accende	—	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria è completamente carica • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	La batteria è in carica
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

Levigatura

- Per ottenere buoni risultati lavorare solo con fogli di carta abrasiva in perfette condizioni.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e uniforme e un avanzamento uniforme. In questo modo si preservano l'apparecchio e il foglio di carta abrasiva.
- Non levigare materiali diversi con lo stesso foglio di carta abrasiva (ad es. metallo e poi legno).

Taglio e separazione

- Utilizzare esclusivamente lame non danneggiate e in perfetto stato. Le lame piegate, non affilate o altrimenti danneggiate possono rompersi.
- Quando si tagliano materiali edili leggeri, attenersi alle disposizioni di legge e alle raccomandazioni dei produttori dei materiali.
- In modalità di taglio a tuffo è consentito lavorare solo materiali morbidi quali legno dolce, cartongesso e simili!

Inserimento e rimozione della batteria

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria

1. Fare scivolare la batteria (7) nel supporto batteria (5) lungo la guida.
La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (6) della batteria (7).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (5).

Accensione e spegnimento

Accensione

1. Mediante l'apposita rotella (3) selezionare un livello di oscillazione (1 ... 6).

Il numero di oscillazioni necessario dipende dal materiale e dalle condizioni di lavoro e può essere determinato effettuando una prova pratica.

2. Spingere in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento (2) in posizione "I" (ON).
3. Attendere che l'apparecchio abbia raggiunto il massimo numero di oscillazioni.
4. Portare l'utensile a inserto verso il pezzo da lavorare.

Spegnimento

1. Rimuovere l'utensile a inserto dal pezzo.
2. Spingere all'indietro l'interruttore di accensione/spegnimento (2) in posizione "0" (OFF).
3. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
4. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria dall'apparecchio.

Trasporto

Avvertenze

- Spegnere l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Rimuovere la batteria.
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (4).

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria (7).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. **NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Pulire il foglio di carta abrasiva con un aspirapolvere o assestarvi dei colpetti.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- Nella valigetta di conservazione fornita in dotazione (20)
- fuori dalla portata dei bambini

Apparecchi con batteria:

- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.
- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale), rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (7) non inserita	<i>Inserimento della batteria, p. 26</i>
	Interruttore on/off (2) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Batteria (7) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (2) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Foglio di carta abrasiva) oppure a danni a parti fragili (Interruttore ad es.).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello com-

merciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 479360_2410) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parksidediy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 30

Pos. nr.	*	Designazione	No. d'ordine
13	1	Dado di bloccaggio	91110380
15	47	Piastra di levigatura a delta	91110385
16	46	6 Fogli di carta abrasiva (3 × legno – grana 60/80/120, 3 × metallo – grana 60/80/120)	91110384
17	45	Lama di diamante	91110383
18	48	Lama a tuffo HCS	91110386
19	44	Raschietto	91110382
23, 21	16-19	Adattatore per aspirazione della polvere, Adattatore angolare	91110381

* Vista esplosa, p. 61

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Elettrotensile multiuso ricaricabile**

Modello: **PAMFW 20-Li C3**

Numero di serie: 000001-186000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
03.04.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Table of Contents

Introduction.....	32
Proper use.....	32
Scope of delivery/accessories.....	32
Overview.....	33
Description of functions.....	33
Technical data.....	33
Safety information.....	34
Meaning of the safety information.....	34
Pictograms and symbols.....	34
General Power Tool Safety	
Warnings.....	34
Additional safety instructions.....	36
Residual risks.....	37
Preparation.....	37
Control elements.....	37
Supplied attachment tools.....	38
Attaching and removing the attachment	
tool.....	38
Connecting dust extraction.....	38
Replacing the sanding sheet.....	39
Checking the battery charge level.....	39
Charging the battery.....	39
Operation.....	39
Working instructions.....	39
Inserting and removing the battery.....	40
Switching on and off.....	40
Transport.....	40
Cleaning, maintenance and storage.....	40
Cleaning.....	40
Maintenance.....	40
Storage.....	40
Troubleshooting.....	41
Disposal/environmental protection.....	41
Disposal instructions for rechargeable	
batteries.....	41
Service.....	41
Guarantee.....	41
Repair service.....	42
Service Centre.....	43
Importer.....	43
Spare parts and accessories.....	43
Translation of the original EU declaration	
of conformity.....	44
Exploded view.....	61

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless multi-tool (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Sawing and cutting wood materials, plastic, plaster, non-ferrous metals and fastening elements (e.g. nails, staples)
- Dry sanding of wood, metal or paint

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

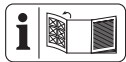
Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Multi-Tool

- Delta sanding plate
- Diamond saw blade
- HCS plunge saw blade
- Scraper blade
- 6 Sanding sheets (3 × wood – grit 60/80/120, 3 × metal – grit 60/80/120)
- Adapter for external dust extraction
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Clamping lever
 - 2 On/Off switch
 - 3 Rotary wheel
 - 4 Handle (Insulated gripping surface)
 - 5 Battery holder
 - 6 Battery release
 - 7 Battery
 - 8 Charger
 - 9 Button (Charge level indicator)
 - 10 Charge level indicator
 - 11 Thread
 - 12 Tool holder
 - 13 Clamping nut
 - 14 LED work light
 - 15 Delta sanding plate
 - 16 Sanding sheet
 - 17 Diamond saw blade
 - 18 HCS plunge saw blade
 - 19 Scraper blade
 - 20 Storage case
- Fig. A**
- 21 Angle adapter
 - 22 Phillips screw
 - 23 Adapter for dust extraction

Description of functions

The oscillating drive causes the insert tool to swing back and forth very quickly. This enables precise work in the tightest of spaces.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Multi-Tool PAMFW 20-Li C3

Rated voltage U 20 V \equiv

Weight with battery (20 V, 2 Ah) ≈ 1.3 kg

Oscillation speed n 5000–20000 min^{-1}

Oscillation angle 3.2°

Battery Li-Ion

Temperature ≤ 50 °C

– Charging 4–40 °C

– Operation –20–50 °C

– Storage 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– frequency band 2400–2483.5 MHz

– transmitted power ≤ 20 dBm

Sound and vibration

⚠ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

Sanding

Sound pressure level (L_{pA}) 83.1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Sound power level (L_{WA}) 91.1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_h) (under load) 3.490 m/s^2 ; $K=1.5$ m/s^2

Cutting-off

Sound pressure level (L_{pA}) 84.1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Sound power level (L_{WA}) 92.1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_h) (under no load) 5.443 m/s^2 ; $K=1.5$ m/s^2

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values

during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols on the accessories



wood



metal

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. **WORK AREA SAFETY**
 - a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or**

- dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **ELECTRICAL SAFETY**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
 3. **PERSONAL SAFETY**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
 4. **POWER TOOL USE AND CARE**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical**

help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional safety instructions

⚠ WARNING! Danger to health! The device is not suitable for sanding materials containing lead and asbestos.

⚠ WARNING! Sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during sanding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burns. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by sanding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyurethane residues or other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in

connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Abrasions
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (2)**
 - Switching on: Push forward, the on/off switch locks in place
 - Switching off: Push backward
- **Rotary wheel (3)**
 - Set the oscillation rate in 6 increments.
 - The required oscillation rate depends on the material and the working conditions and can be determined by practical testing.

Supplied attachment tools

Attachment tool	Materials	Application
HCS plunge cut saw blade 32 mm	Wood, plastic, plaster and other soft materials	<ul style="list-style-type: none"> • Cut-off and plunge cuts • Sawing on edges and hard-to-reach areas <p>Example: Sawing recesses on lightweight walls</p>
Diamond saw blade	Tile adhesive, tile joints	<ul style="list-style-type: none"> • Removal of material residues <p>Example: Tile adhesive when replacing damaged tiles</p> <ul style="list-style-type: none"> • Milling out grout on wall and floor tiles
Scraper blade	Mortar/concrete residues, tile/carpet adhesive, paint/silicone residues	<ul style="list-style-type: none"> • Removal of material residues, for example carpet adhesive residues on the floor
Sanding plate	Wood and metal (sanding sheets included)	<ul style="list-style-type: none"> • Sanding on edges and hard-to-reach areas

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- It is not necessary to remove the clamping nut for the supplied attachment tools.
- Make sure that the tool holder fits when using third-party attachment tools.
- Wear hand protection when attaching and removing cutting tools.

Procedure

1. Fold the clamping lever (1) 180° forwards.
2. Only attachment tool with closed end: Remove the clamping nut (13).
3. Remove the attachment tool.
4. Place an attachment tool on the tool holder (12). The pins in the tool holder fit into the holes in the attachment tool. If the attachment tool has an inscription, the inscription faces up.
You can rotate the attachment tool into a position that is convenient for the work.
5. Only attachment tool with closed end: Fit the clamping nut (13). Do not tighten the clamping nut.
6. Fold the clamping lever (1) backwards.
7. Check the attachment tool for tight fit. Attachment tools that are incorrectly fastened or not securely fastened can come loose during operation and injure you.

If the attachment tool is not tight, open the clamping lever (1), tighten the clamping nut a little, and close the clamping lever.

Connecting dust extraction

Notes

- Always connect a dust extractor when sanding with the delta sanding plate (15). The dust extractor is not suitable for use with other attachment tools.
- Ensure that the dust extraction system is suitable, e.g. workshop vacuum cleaner. Normal household vacuum cleaners are not suitable for vacuuming sanding material. This information can be found in the operating instructions of the external device.

Tools required

- Phillips screwdriver  PH2

Connecting the dust extraction (Fig. A)

1. Disassemble the attachment tool.
2. Slide the adaptor for external dust extraction (23) over the tool holder (12).
3. Attach the adaptor for external dust extraction (23) using a the Phillips screw (22) to the thread (11) on the underside of the housing.
4. Fit the angle adapter (21).
The angle adapter can be rotated by 180°.

5. Connect the external suction hose to the angle adapter (21).
6. Mount the delta sanding plate (15).

Removing the dust extraction (Fig. A)

1. Remove the delta sanding plate (15).
2. Remove the external suction hose and the angle adapter (21).
3. Loosen the screw (22) of the adapter for external dust extraction (23).
4. Remove the adaptor for external dust extraction (23).

Replacing the sanding sheet

Notes

- The Delta sanding plate is provided with a Velcro fabric. This allows you to attach sanding sheets easily and safely.
- Only use sanding sheets that match the size and shape of the Delta sanding plate.
- Before you put on a sanding sheet: Clean the Delta sanding plate, especially the Velcro fabric. Use a vacuum cleaner for this purpose, for example.

Attaching the sanding sheet

1. Place the sanding sheet on the Delta sanding plate (15) and press the sanding sheet firmly.
2. Check the following: Holes in the sanding sheet and suction holes in the Delta sanding plate match. Otherwise, the dust extraction system will not work.

Removing the sanding sheet

1. Pull off the sanding sheet (16).
2. Clean the Delta sanding plate (15), especially the Velcro fabric.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
------	---------

red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (9) next to the charge level indicator button (10) on the battery (7).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.

2. Charge the battery (7) when only the red LED on the charge level indicator (10) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (7) from the device.
2. Push the battery (7) into the charging slot of the battery charger (8).
3. Connect the battery charger (8) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (8) from the mains.
5. Pull the battery (7) out of the battery charger (8).

Control LEDs on the charger (8):

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> • Battery is fully charged • stand-by (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Working instructions

Sanding

- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work with low and even pressure and even forward pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Sawing and cutting

- Only use undamaged saw blades in perfect condition. Bent, blurred or otherwise damaged saw blades can break.

- When sawing lightweight materials, observe the legal regulations and recommendations of the material manufacturers.
- Only soft materials such as softwood, plasterboard or similar may be processed using the plunge sawing method!

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (7) along the guide into the battery holder (5).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (6) on the battery (7).
2. Pull the battery out of the battery holder (5).

Switching on and off

Switching on

1. Use the rotary wheel (3) to select an oscillation rate level (1 ... 6).
The required oscillation rate depends on the material and the working conditions and can be determined by practical testing.
2. Move the On/Off switch (2) forward to the "I" (ON) position.
3. Wait until the device has reached full oscillation rate.
4. Guide the attachment tool against the workpiece.

Switching off

1. Remove the attachment tool from the workpiece.
2. Move the On/Off switch (2) back to the "O" (OFF) position.
3. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
4. Remove the rechargeable battery from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Notes

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the rechargeable battery.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (4).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (7).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the sanding sheet with a vacuum cleaner or knock it out.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (20)
- out of the reach of children

Devices with battery:

- The storage temperature for the battery and device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

- Remove the battery from the device before storage over a longer period (see

separate operating instructions for battery and charger).

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Rechargeable battery (7) not inserted	<i>Inserting the battery, p. 40</i>
	On/Off switch (2) is broken	Contact the service centre.
	Rechargeable battery (7) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (2) is broken	Contact the service centre.

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Sanding sheet) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 479360_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 479360_2410



Service Malta
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 43*

Pos. nr.	*	Name	Order No.
13	1	Clamping nut	91110380
15	47	Delta sanding plate	91110385
16	46	6 Sanding sheets (3 x wood – grit 60/80/120, 3 x metal – grit 60/80/120)	91110384
17	45	Diamond saw blade	91110383
18	48	HCS plunge saw blade	91110386
19	44	Scraper blade	91110382
23, 21	16–19	Adapter for dust extraction, Angle adapter	91110381

* Exploded view, p. 61

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Multi-Tool**

Model: **PAMFW 20-Li C3**

Serial number: 000001-186000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
03.04.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 45
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 45
 Lieferumfang/Zubehör..... 46
 Übersicht..... 46
 Funktionsbeschreibung..... 46
 Technische Daten..... 46

Sicherheitshinweise..... 47
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 47
 Bildzeichen und Symbole..... 47
 Allgemeine Sicherheitshinweise für
 Elektrowerkzeuge..... 48
 Weiterführende Sicherheitshinweise..... 50
 Restrisiken..... 51

Vorbereitung..... 51
 Bedienteile..... 51
 Mitgelieferte Einsatzwerkzeuge..... 52
 Einsatzwerkzeug montieren und
 demontieren..... 52
 Staubabsaugung anschließen..... 52
 Schleifblatt tauschen..... 53
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 53
 Akku aufladen..... 53

Betrieb..... 54
 Arbeitshinweise..... 54
 Akku einsetzen und entnehmen..... 54
 Ein- und Ausschalten..... 54

Transport..... 54

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 54
 Reinigung..... 54
 Wartung..... 55
 Lagerung..... 55

Fehlersuche..... 55

Entsorgung/Umweltschutz..... 55
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für
 Deutschland..... 56
 Entsorgungshinweise für Akkus..... 56

Service..... 56
 Garantie..... 56
 Reparatur-Service..... 57
 Service-Center..... 57
 Importeur..... 57

Ersatzteile und Zubehör..... 58

Original-EU-Konformitätserklärung..... 58

Explosionszeichnung..... 61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Multifunktionswerkzeugs (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen und Trennen von Holzwerkstoffen, Kunststoff, Gips, Nichteisen-Metallen und Befestigungselementen (z.B. Nägel, Klammern)
- Trockenschleifen von Holz, Metall oder Lack

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

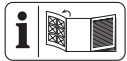
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Multifunktionswerkzeug
- Delta-Schleifplatte
- Diamantsägeblatt
- HCS-Tauchsägeblatt
- Schabmesser
- 6 Schleifblätter (3 × Holz – Körnung 60/80/120, 3 × Metall – Körnung 60/80/120)
- Adapter für externe Staubabsaugung
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Spannhelb
 - 2 Ein-/Ausschalter
 - 3 Drehrad
 - 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
 - 5 Akku-Halter
 - 6 Akku-Entriegelung
 - 7 Akku
 - 8 Ladegerät
 - 9 Taste (Ladezustandsanzeige)
 - 10 Ladezustandsanzeige
 - 11 Gewinde
 - 12 Werkzeugaufnahme
 - 13 Spannmutter
 - 14 LED-Arbeitslicht
 - 15 Delta-Schleifplatte
 - 16 Schleifblatt
 - 17 Diamantsägeblatt
 - 18 HCS-Tauchsägeblatt
 - 19 Schabmesser
 - 20 Aufbewahrungskoffer
- Abb. A**
- 21 Winkeladapter

22 Kreuzschlitzschraube

23 Adapter zur Staubabsaugung

Funktionsbeschreibung

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug sehr schnell hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug

.....**PAMFW 20-Li C3**

Bemessungsspannung U 20 V =

Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah) $\approx 1,3$ kg

Oszillationsgeschwindigkeit n

..... 5000–20000 min⁻¹

Oszillationswinkel 3,2°

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

– Betrieb –20–50 °C

– Lagerung 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Schall und Vibration

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Sandpapierschleifen

Schalldruckpegel L_{pA} 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

..... 91,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h (unter Last)

..... 3,490 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Trennen

Schalldruckpegel L_{pA} 84,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

..... 92,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h (ohne Last)

..... 5,443 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshin-

weise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Zubehör



Holz



Metall

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

höht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschalt-

- tet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuerzeuges**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus

kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

⚠️ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsauigers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der

Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden
- Schnittverletzungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (2)**
 - Einschalten: Nach vorne drücken, der Ein-/Ausschalter arretiert
 - Ausschalten: Nach hinten drücken
- **Drehrad (3)**
 - Schwingzahl einstellen in 6 Stufen.
 - Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Mitgelieferte Einsatzwerkzeuge

Einsatzwerkzeug	Werkstoffe	Anwendung
HCS-Tauchsägeblatt 32 mm	Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien	<ul style="list-style-type: none"> Trenn- und Tauchsägeschnitte Sägen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden
Diamantsägeblatt	Fliesenkleber, Fliesenfugen	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen von Werkstoffresten Beispiel: Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
Schabmesser	Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/Silikonreste	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden
Schleifplatte	Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten)	<ul style="list-style-type: none"> Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bei den mitgelieferten Einsatzwerkzeugen ist es nicht notwendig, die Spannmutter zu demontieren.
- Achten Sie bei Einsatzwerkzeugen von Drittanbietern darauf, dass die Werkzeugaufnahme passt.
- Tragen Sie Handschutz bei der Montage und Demontage von Schneidwerkzeugen.

Vorgehen

1. Klappen Sie den Spannhebel (1) um 180° nach vorne.
2. Nur Einsatzwerkzeug mit geschlossenem Ende: Demontieren Sie die Spannmutter (13).
3. Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
4. Setzen Sie ein Einsatzwerkzeug auf die Werkzeugaufnahme (12). Die Stifte in der Werkzeugaufnahme passen in die Löcher des Einsatzwerkzeugs. Wenn das Einsatzwerkzeug eine Aufschrift hat, dann zeigt die Aufschrift nach oben.
Sie können das Einsatzwerkzeug in eine für die Arbeit günstige Position drehen.
5. Nur Einsatzwerkzeug mit geschlossenem Ende: Montieren Sie die Spannmutter

(13). Ziehen Sie die Spannmutter nicht fest.

6. Klappen Sie den Spannhebel (1) nach hinten.
7. Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Falls das Einsatzwerkzeug nicht fest sitzt, öffnen Sie den Spannhebel (1), ziehen Sie die Spannmutter ein wenig fester und schließen Sie den Spannhebel.

Staubabsaugung anschließen

Hinweise

- Schließen Sie zum Schleifen mit der Delta-Schleifplatte (15) immer eine Staubabsaugung an. Die Staubabsaugung eignet sich nicht zur Verwendung mit anderen Einsatzwerkzeugen.
- Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung geeignet ist, z. B. Werkstattdaeger. Normale Haushaltsstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von Schleifgut geeignet. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher ⊕ PH2

Staubabsaugung anschließen (Abb. A)

1. Demontieren Sie das Einsatzwerkzeug.
2. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (23) über die Werkzeugaufnahme (12).
3. Befestigen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (23) mit der Kreuzschlitzschraube (22) am Gewinde (11) an der Unterseite des Gehäuses.
4. Montieren Sie den Winkeladapter (21). Der Winkeladapter kann um 180° gedreht werden.
5. Schließen Sie den externen Saugschlauch an den Winkeladapter (21) an.
6. Montieren Sie die Delta-Schleifplatte (15).

Staubabsaugung entfernen (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Delta-Schleifplatte (15).
2. Entfernen Sie den externen Saugschlauch und den Winkeladapter (21).
3. Lösen Sie die Schraube (22) des Adapters zur externen Staubabsaugung (23).
4. Entfernen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (23).

Schleifblatt tauschen

Hinweise

- Die Delta-Schleifplatte ist mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.
- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit der Delta-Schleifplatte übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

Schleifblatt anbringen

1. Legen Sie das Schleifblatt auf die Delta-Schleifplatte (15) und drücken Sie das Schleifblatt gut fest.
2. Kontrollieren Sie Folgendes: Löcher im Schleifblatt und Absaugöffnungen in der Delta-Schleifplatte stimmen überein. Sonst funktioniert die Staubabsaugung nicht.

Schleifblatt entfernen

1. Ziehen Sie das Schleifblatt (16) ab.

2. Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte (15), insbesondere das Klettgewebe.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (9) neben der Ladezustandsanzeige (10) am Akku (7). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (7) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (10) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (7) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (7) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (8).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (8) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (8) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (7) aus dem Akku-Ladegerät (8).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (8)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeitshinweise

Schleifen

- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Sägen und Trennen

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (7) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (5). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (6) am Akku (7).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (5).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrad (3) eine Schwingzahlstufe (1 ... 6). Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach vorne in Stellung „I“ (EIN).
3. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Schwingzahl erreicht hat.
4. Führen Sie das Einsatzwerkzeug gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vom Werkstück.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach hinten in Stellung „0“ (AUS).
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (4).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (7). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. *HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Ver-

wenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt

- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (20)

außerhalb der Reichweite von Kindern
Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (7) nicht eingesetzt	Akku einsetzen, S. 54
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (7) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte

zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch be-

stimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479360_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479360_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 57

Pos.-Nr.	*	Bezeichnung	Best.-Nr.
13	1	Spannmutter	91110380
15	47	Delta-Schleifplatte	91110385
16	46	6 Schleifblätter (3 × Holz – Körnung 60/80/120, 3 × Metall – Körnung 60/80/120)	91110384
17	45	Diamantsägeblatt	91110383
18	48	HCS-Tauchsägeblatt	91110386
19	44	Schabmesser	91110382
23, 21	16–19	Adapter zur Staubabsaugung, Winkeladapter	91110381

* Explosionszeichnung, S. 61

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Multifunktionswerkzeug**

Modell: **PAMFW 20-Li C3**

Seriennummer: 000001–186000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN ISO 12100:2010 • EN 62471:2008 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

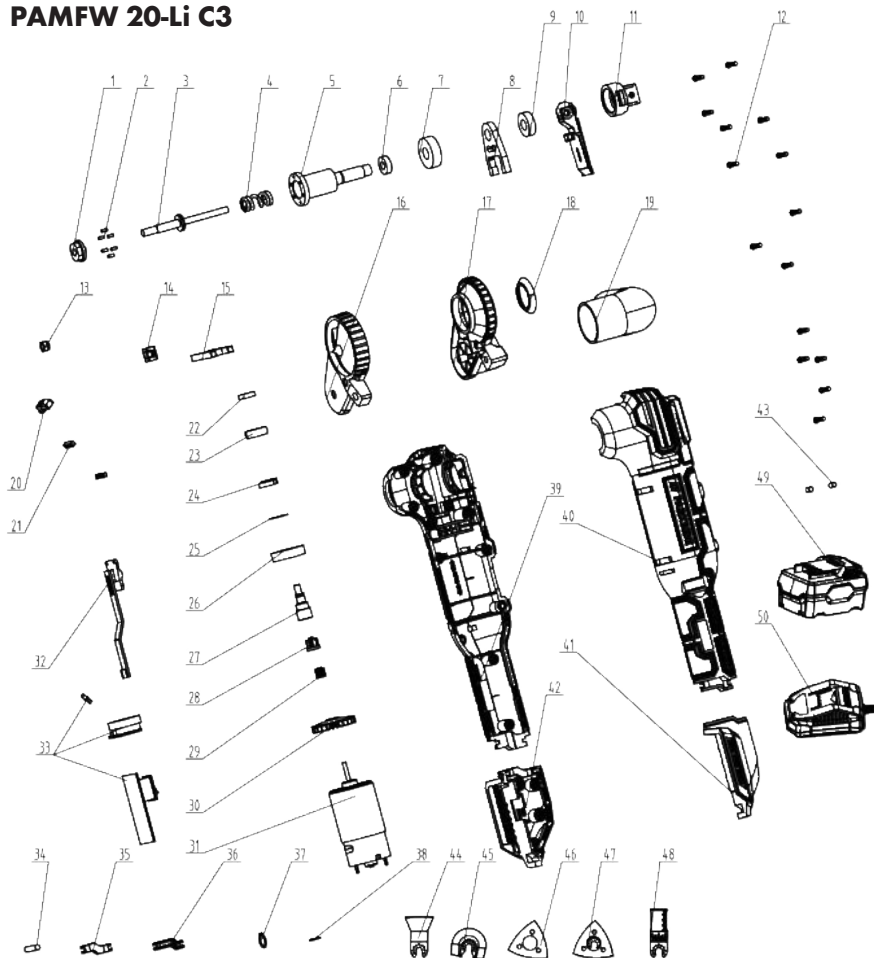
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
03.04.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

PAMFW 20-Li C3



informativ • informative • informativo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sione delle informazioni • Estado de las infor-
maciones: 02/2025

Ident.-No.: 71002719022025-ES/IT



IAN 479360_2410